

「光影·赤灣」攝影比賽 2018 報名表格

Light of Tolo Channel and Plover Cove Photography Competition 2018

報名表格 Entry Form

主辦單位專用 For official use only
參考編號 Ref. no.: _____

填寫本報名表前請先參閱「比賽章程及細則」，請在適當方格內填「✓」。

Please read the "Rules and Guidelines of the Competition" before filling this form. Please put a "✓" in the appropriate box.

截止報名日期及時間

2018 年 9 月 30 日 HKT23:59 (逾期遞交作品將不獲受理)

Deadline of Submission

30th September 2018 HKT23:59 (Late submission will not be accepted)

個人資料收集聲明

個人資料是由參賽者自願提供，有關資料只會用作參與漁農自然護理署有關活動之用。資料只會提供處理申請的人員參閱，作為審批、聯絡及相關的用途。參賽者如需要查詢或修改所提供的個人資料，請以書信方式向本署職員查詢。參賽者如未能提供足夠、正確和清楚的資料，我們可能未能處理有關申請。

Personal Data Collection Statement

The personal information is provided by the participant voluntarily for relevant activities organised by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department. The information will be provided to relevant staff for processing, contact, and relevant purposes. For enquiries or amendment to the provided information, please send us a written request. If the participant does not provide sufficient, accurate and clear information, his/her request may not be processed.

參賽者資料 Participant's particulars			
姓名 Name (中文)		(English)	
身份證號碼首 4 位字母及數字 HK ID no. first 4 digits (e.g. A123)			
年齡 Age		性別 Gender	
電郵地址 Email address		聯絡電話 Phone no.	
參賽組別及主題 Group and theme			
(請注意你不可同時參加學生組及公開組比賽。 You may not choose Student Group and Open Group at the same time.)			
學生組 Student Group (請附上全日制學生證副本電子檔 Please attach a copy of your full-time student card) <input type="checkbox"/> 地理景觀 Coastal and Marine Landscape <input type="checkbox"/> 自然生態 Coastal and Marine Life	公開組 Open Group <input type="checkbox"/> 地理景觀 Coastal and Marine Landscape <input type="checkbox"/> 自然生態 Coastal and Marine Life	手機組 Mobile Phone Group <input type="checkbox"/> 地理景觀 Coastal and Marine Landscape <input type="checkbox"/> 自然生態 Coastal and Marine Life	

請跟據規範提交作品並為你的作品檔案命名。

作品規範

1. 參賽作品須為數碼檔案，並以 JPEG 或 TIFF 數碼檔提交。
2. 所有檔案大小須為 10MB 或以下，至少 1600 個像素寬(水平相片)，或 1600 個像素高(垂直相片)。
3. 參賽作品只接受少量調整光暗、對比度或色彩飽和度及相片裁剪，其他數位修圖手段，包括電腦合成或消減圖上任何物件及改變色彩，均不為接納。
4. 主辦單位不接受含有任何浮水印及簽名檔的參賽作品。
5. 參賽作品須附完整標題，並以不多於 100 字中文簡介作品理念、希望帶出的訊息或拍攝原因。

檔案命名

請跟據以下格式為作品命名：

組別(S/O/M)*_主題(Landscape/ Life)_參賽者英文全名_作品編號

* S: 學生組, O: 公開組, M: 手機組

例如，陳大文參加學生組並提交兩張地理景觀作品，作品名稱應為「S_Landscape_ChanTaiMan_1；S_Landscape_ChanTaiMan_2」，如此類推。

Please follow the guidelines to submit your entries and name your files.

Submission Guidelines

1. Each participant must submit digital files in JPEG or TIFF format.
2. All digital files must be 10 MB or smaller and must be at least 1,600 pixels wide (if a horizontal image) or 1,600 pixels tall (if a vertical image).
3. Only minor burning, dodging, color correction and/or cropping is acceptable. Any changes to the original Photograph not mentioned here, including digitally adding or removing anything, are unacceptable.
4. Watermarks are not acceptable.
5. A Photograph must be submitted with a heading and an introductory paragraph with no more than 150 words in English.

File Name

Please name your photo files following this format:

Group (S/O/M)*_Theme(Landscape/ Life)_contestant's full name_no. of entry

* S: Student Group, O: Open Group, M: Mobile Phone Group

For instance, Chan Tai Man would like to submit 2 entries for the theme Landscape under Student Group. His entries should be named "S_Landscape_ChanTaiMan_1; S_Landscape_ChanTaiMan_2".

你可參加同一組別內的一個或所有比賽項目，每項目最多可提交 3 份作品參賽，即總共最多 12 幅作品。
 You may participate in one or all Themes of the same Group. Under each Theme, you may submit at most 3 entries, which is 12 entries in total.

提交作品表格 Photograph submission form		
參賽組別及主題 Group and theme	檔案名稱 File name	作品標題 Photograph title
<input type="checkbox"/> 學生組地理景觀 Student Group Coastal and Marine Landscape		
<input type="checkbox"/> 學生組自然生態 Student Group Coastal and Marine Life		
<input type="checkbox"/> 公開組地理景觀 Open Group Coastal and Marine Landscape		
<input type="checkbox"/> 公開組自然生態 Open Group Coastal and Marine Life		
<input type="checkbox"/> 手機組地理景觀 Mobile phone Group Coastal and Marine Landscape		
<input type="checkbox"/> 手機組自然生態 Mobile phone Group Coastal and Marine Life		

作品介紹及詳細資料 Entry introduction and details

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品介紹及詳細資料 Entry introduction and details

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品介紹及詳細資料 Entry introduction and details

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品介紹及詳細資料 Entry introduction and details

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

作品標題 Photograph title :

作品簡介 Photograph introduction :

拍攝日期 Shooting Date
(DD-MM-YYYY)

拍攝地點
Shooting location

相機型號
Camera model

鏡頭
Lens

光圈
Aperture

快門
Shutter speed

比賽章程及細則

1. 參賽者不可同時參加學生組及公開組比賽。
2. 參賽者必須以數碼檔案提交照片，詳情請參照作品規範。
3. 除手機組，拍攝參賽作品時所使用之器材，不限品牌及型號。
4. 手機組參賽作品須以手機之攝影設備拍攝。
5. 參賽者可參加同一組別內的一個或所有比賽項目，每項目最多可提交 3 份作品參賽。
6. 所有參賽作品必須是參賽者的原作照片，參賽前不曾出售、出版或參與任何其他攝影比賽。
7. 參加者不得破壞或干擾自然環境及野生生物，並遵守《香港郊野公園條例》、《野生動物保護條例》等相關條例；以不良手法攝影（如餌誘、捕捉、飼養、驚嚇等），如有發現，將一律被取消資格。
8. 所有作品一經接收，概不發還。
9. 參賽者如未滿十八歲，須獲家長/監護人同意下參與比賽及簽署聲明，並遵從主辦單位的比賽規則。
10. 如發現參賽者不符合上述比賽規則，主辦單位有權取消其參賽資格。主辦單位亦保留解釋、修改及補充本比賽規則、條款及獎項說明內容之權利，恕不另行通知。
11. 參賽作品一經入圍，參賽者必須提交作品的高畫質原數碼影像檔案 (JPEG、TIFF 或 RAW 檔案)及未曾修改的 EXIF 資料[^]。如未能提交者，主辦單位有權取消其資格。
12. 比賽結果以評審團及主辦單位的決定為準，參賽者不得異議，比賽亦不設上訴機制。
13. 所有主辦單位及承辦單位之工作人員、評審團成員及其直系親屬均不得參加此項比賽。
14. 本比賽文件的所有條款及細則的中、英文版本如有任何歧義，一概以中文版本為準。

[^] EXIF 是 Exchangeable image file format 簡稱，記錄數位相片的拍攝資料，可附加於 JPEG、TIFF 等檔案中，如使用 Windows 作業系統，只需用滑鼠點圖片，查看詳細資訊即可檢視 EXIF 資訊。

聲明

1. 參賽者須遵守相關版權法。如發現參賽者侵犯版權或其他相關罪行當中包括但不限於遞交借用、轉載、複製及假冒的參賽作品等，其參賽資格將被取消。參賽者應當自行承擔法律責任，任何法律糾紛一概與主辦單位無關。
2. 參賽者必須同意主辦單位保留權利可複製、使用、修飾、展示、刊登及發放所提交的作品或於任何媒體發放作宣傳或教育之用，不另致酬及另行通知。
3. 參賽者須同意主辦單位擁有所提交作品的知識產權，可於任何場合發放、展示或刊登作品作為(但不限於)推廣海岸保育教育活動之用。
4. 參賽者在簽署報名表格後，即代表參賽者同意上述所有條款及規則，並無保留下解除任何主辦單位因刊登其作品的任何法律責任及同意賠償所違章而引起主辦單位的損失。

Rules and Guidelines of the Competition

1. Each participant should only participate in either Student Group or Open Group.
2. Each participant must submit digital files in JPEG or TIFF format. Please refer to “submission guidelines” for details.
3. Shooting devices are not limited except the mobile phone group.
4. Mobile phone group contestants must shoot with phones.
5. Each participant may participate in one or all themes within the same group, with the maximum of 3 entries under each theme.
6. All entries must be the original works by the participants and have not been sold, published or taken part in other photography competitions previously.
7. Contestants must not cause any damage or disturbance to natural environment and wildlife, and must comply with “Country Park Ordinance”, “Wild Animals Protection Ordinance” and other related laws while shooting. Entries created by unprincipled methods such as baiting, capturing, feeding and jolting will be denied.
8. All entries submitted for this Competition will not be returned.
9. Contestants below the age of 18 shall obtain the consent from their parents or guardians, whereas the contestants should understand and abide by the terms and conditions laid down by the organiser.
10. The organiser is entitled to disqualify any participant who does not observe the rules and regulations of the Competition. The organiser also reserves the right to timely amend the rules and regulations of the Competition without prior notice to contestants.
11. Once the entries are selected, the original photographic digital files (JPEG, TIFF or RAW files) and the untouched EXIF data* will be requested. Contestants who fail to submit original files upon request will be disqualified.
12. The decision of the organiser will be final and binding on all parties concerned in any dispute. The competition does not consist of appeal mechanism.
13. Immediate relatives of staff of the organiser, service provider and judges are not eligible to participate in the Competition.
14. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

* EXIF stand for “Exchangeable image file format”, which is the information about how a photograph is taken. It is attached to JPEG, TIFF and other file formats. In Windows system, right click a photo and select properties to access the EXIF information.

Disclaimer

1. Participants must comply with the relevant copyright legislation. Entries in violation of copyright or related offenses, including but not limiting to being borrowed, reproduced, copied and counterfeit, will be disqualified. The participant should bear his/her own legal liability. Any legal disputes are not related to the organiser.
2. Participant must agree that the organiser reserves the right including but not limiting to reproduce, use, modify, exhibit, publish and distribute the entries through any media for publicity or educational purposes without any payment in respect of such use and prior notice to the participants.
3. Participants must agree that the organiser reserves the right to distribute, exhibit or publish the submitted entries for the use of (including but not limiting to) promoting coastal conservation and education activities.
4. Once the entry form is signed by the participants, they must abide by the above terms, conditions and rules, release the organiser unconditionally any legal liability for publishing his or her works submitted, and undertake all compensation to the organiser any loss caused by breaching of rules on his or her part.

參賽者同意書 Participant's declaration

本人證明在本表格內所提供的資料皆正確無訛，並明白及願意遵從主辦單位所定立的比賽規則。

I, the undersigned, declare that the above information is correct. I understand and abide by the terms set by the organizer.

參賽者簽署 Participant's Signature

日期 Date

家長/監護人同意書 Parents'/Guardian's Consent

(參加者如未滿十八歲，須由家長或監護人簽署本部分。)

Participants aged below 18 should obtain the consent from his/her parents/guardians by signing this part.)

本人為上述參賽者的父母 / 監護人，本人已閱讀由上述參賽者填妥的報名表格及同意讓他 / 她參與這項比賽，並願意由本人自負責任，將不向有關主辦機構追究任何責任。

I am the Parent/Guardian of the above participant and have read the signed entry form. I agreed that the said participant to participate in the Competition and bear his/her full responsibility.

家長/監護人簽署 Parents'/Guardian's Signature

日期 Date

遞交參賽作品

1. 把以下文件電郵至 lightoftolo2018@gmail.com*：
 - a. 已填妥及簽署的報名表格（18歲以下參賽者除個人簽名外，亦需由家長或監護人簽署同意書）
 - b. 學生證副本的電子檔（只適用於學生組）
 - c. 數碼檔案比賽作品（已跟據指示命名，並每張不大於10MB）*電郵主題請註明「光影·赤灣」攝影比賽 2018。收到確認電郵方為成功遞交。
2. 截止日期: 2018年9月30日 HKT23:59 (逾期遞交作品將不獲受理)

Submission of Entries:

1. Participants must submit the following documents by e-mail to toloappreciation@gmail.com*:
 - a. Completed and signed entry form in electronic format (Participants aged below 18 should obtain their parents' or guardians' signature in the above Consent besides their own.)
 - b. Electronic copy of the student card (only applicable to Student Group)
 - c. The submission of photographic films or digital files (should be around 2MB each)*For the e-mail title please specified as "Light of Tolo Channel and Plover Cove" Photography Competition 2018". Participants who successfully submitted their entries will receive an acknowledgment e-mail.
2. Deadline of Submission: **30th September 2018 HKT23:59** (Late submission will not be accepted)